

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

15 JUILLET 1991

PROJET DE LOI

**ajustant le Budget général
des dépenses de l'année
budgétaire 1991 — Section 16
« Défense nationale »**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Gouvernement s'est vu contraint de recourir aux dispositions de l'article 24 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, modifiée en dernier lieu par la loi du 28 juin 1989, lesquelles lui permettent, sous certaines conditions et par délibération motivée d'autoriser un dépassement de crédit budgétaire ou une nouvelle dépense pour laquelle les crédits font défaut.

Aussi, en sa séance du 17 mai 1991, le Conseil des Ministres a autorisé des dépenses au-delà des crédits ouverts par la loi, jusqu'à concurrence d'un montant de 840,9 millions de francs, afin de faire face à des dépenses supplémentaires découlant de l'engagement des Forces armées dans la région du Golfe. Vu les circonstances, ces dépenses n'ont pu être reprises au Budget général des dépenses de l'année en cours. Leur couverture doit bénéficier de l'urgence pour ne pas compromettre le bon fonctionnement de la Défense nationale.

Par le présent projet de loi, le Gouvernement demande au Parlement d'approuver les crédits nécessaires en vue de se conformer aux dispositions de l'article 24 précité.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1990-1991

15 JULI 1991

WETSONTWERP

**houdende aanpassing van de
Algemene uitgavenbegroting voor het
begrotingsjaar 1991 — Sectie 16
« Landsverdediging »**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De Regering heeft zich genoodzaakt gezien een beroep te doen op de bepalingen van artikel 24 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, voor het laatst gewijzigd bij de wet van 28 juni 1989, en die haar de mogelijkheid bieden onder bepaalde voorwaarden en bij gemotiveerde beraadslaging een begrotingskrediet te overschrijden of in een nieuwe uitgave te voorzien waarvoor geen krediet voorhanden is.

Aldus heeft de Ministerraad, in zijn vergadering van 17 mei 1991, uitgaven toegestaan ten belope van 840,9 miljoen frank. Deze uitgaven overschrijden de bij wet geopende kredieten teneinde het hoofd te kunnen bieden aan meeruitgaven, voortvloeiend uit de inzet van de Krijgsmacht in de regio van de Golf. Gelet op de omstandigheden konden deze uitgaven niet in de Algemene uitgavenbegroting van het lopende jaar worden opgenomen. De dekking van deze uitgaven is dringend noodzakelijk teneinde de goede werking van Landsverdediging niet in het gedrang te brengen.

Met dit ontwerp van wet vraagt de Regering het Parlement de vereiste kredieten goed te keuren, teneinde tegemoet te komen aan de beschikkingen van voornoemd artikel 24.

Corrélativement, un ajustement du budget administratif du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1991, est joint au présent projet de loi.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de la Défense nationale,

G. COEME

Bijgevolg wordt een aanpassing van de administratieve begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1991, toegevoegd aan dit ontwerp van wet.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Landsverdediging,

G. COEME

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Défense nationale et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Les crédits non-dissociés ouverts au Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1991, sous la Section 16 — « Ministère de la Défense nationale », sont majorés de 840,9 millions de francs, ventilés comme suit sur les différentes divisions organiques et programmes :

Division 51 — Force terrestre.

Programme 16-51-1 : Défense terrestre : 30 millions de francs.

Division 52 — Force aérienne.

Programme 16-52-1 : Défense aérienne : 245,8 millions de francs.

Division 53 — Force navale.

Programme 16-53-1 : Défense navale : 559,1 millions de francs.

Division 54 — Service médical.

Programme 16-54-1 : Appui médical : 6 millions de francs.

Art. 2

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générale du Trésor.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van Landsverdediging en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn belast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

De niet-gesplitste kredieten geopend in de Algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991, onder de Sectie 16 — « Ministerie van Landsverdediging », worden verhoogd met 840,9 miljoen frank, als volgt verdeeld over de verschillende organisatieafdelingen en programma's :

Afdeling 51 — Landmacht.

Programma 16-51-1 : Verdediging te land : 30 miljoen frank.

Afdeling 52 — Luchtmacht.

Programma 16-52-1 : Verdediging in de lucht : 245,8 miljoen frank.

Afdeling 53 — Zeemacht.

Programma 16-53-1 : Verdediging ter zee : 559,1 miljoen frank.

Afdeling 54 — Medische dienst.

Programma 16-54-1 : Medische steun : 6 miljoen frank.

Art. 2

De door deze wet geopende kredieten zullen door de algemene middelen van de Schatkist worden gedeckt.

Art. 3

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1991.

PAR LE ROI :

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre de la Défense Nationale,

G. COEME

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop zij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 juli 1991.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Landsverdediging,

G. COEME
